



中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

**1140616 大專院校學生英翻中短文翻譯題目**

When I was twenty-seven years old, I was a mining-broker's clerk in San Francisco, and an expert in all the details of stock traffic. I was alone in the world and had nothing to depend upon but my wits and a clean reputation; but these were setting my feet in the road to eventual fortune, and I was content with the prospect.

broker      經紀人



中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### **1140616 大專院校學生英翻中短文翻譯參考答案**

我二十七歲的時候，是舊金山礦業經紀人的職員，也是股票交易所有細節上的專家。我獨自一人在世界上，除了我的智慧和無瑕的聲譽，沒有任何可依靠的；但這些讓我更認清自己的命運，腳踏實地的朝自己的前程邁進。